



使用说明书

蒸汽烤箱

OS8487S / BO4ST1F3-52
OS8487B / BO4ST1F3-52
OS8487A / BO4ST1F3-52

使用的符号



重要信息



提示

目录

您的烤箱

介绍	4
控制面板	5
描述	6
导轨/可伸缩导轨	6
配件	7
箱门	8
冷却风扇	8
主要功能	8
按键	9
导航	10

初次使用

首先做什么	12
-------	----

操作

选择您的功能	15
功能设置模式	15
进度模式	17
结束显示	17
进度过程中变更设置	18

使用

功能表	19
蒸汽功能	21
蒸汽表	24
设置菜单	26
加号菜单	27
烹饪信息	28
快速预热	28
延迟启动	29
阶段烹饪	30
跳至手动烹饪	30
程序与收藏夹	31
煮蛋定时器	31
童锁	32
温热	32
解冻	32

清洁中

清洁电器	33
蒸汽清洁	33
清洁水箱过滤器	34
除锈清洁	34
拆除和清洁导轨	35
更换烤箱灯灯泡	35
拆卸烤箱门	36
拆卸烤箱门玻璃	37

解决问题

概述	38
----	----

您的烤箱和环境

电器和包装材料的处置	40
------------	----

烹饪测试

测试的食物符合 EN 60350-1 标准	41
-----------------------	----

产品中有害物质的名称及含量

简介

恭喜您选择本款 ASKO 蒸汽烤箱。

本产品设计操作简便和易于使用。烤箱具有许多各种不同的设置，您每次可选择适合的烹饪方法。

本手册介绍了如何最有效地使用此烤箱。除操作烤箱的信息外，您还可以了解一些有助于使用该电器的背景信息。



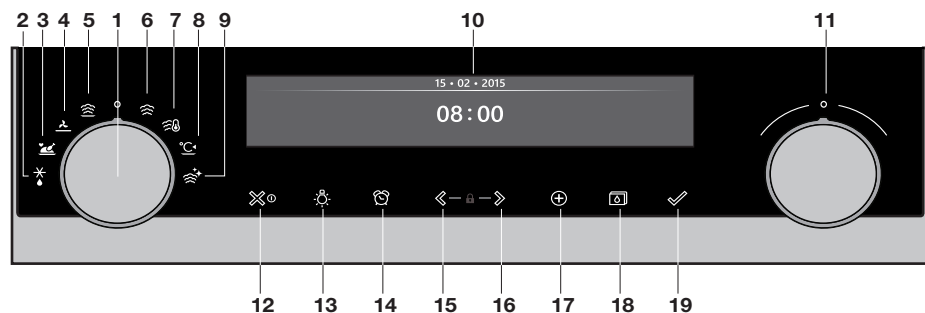
使用本电器之前，敬请仔细阅读单独的安全须知！

使用本电器之前，请阅读本手册，并将它放置于安全位置，以供后续查阅。

安装说明书单独提供。

您的烤箱

控制面板



1. 功能旋钮（处于“关”位置）
2. 解冻
3. 程序与收藏夹
4. 其他
5. 重新加热
6. 蒸汽
7. 真空低温烹饪
8. 温热
9. 蒸汽清洁
10. 显示屏
11. 选择旋钮
12. 开/关按键与停止按键（取消）
13. 烤箱灯按键
14. 定时器按键
15. 左导航键*
16. 右导航键*
17. 加号按键
18. 储水槽按键
19. 确认键

* 按 15+16 即可激活儿童锁

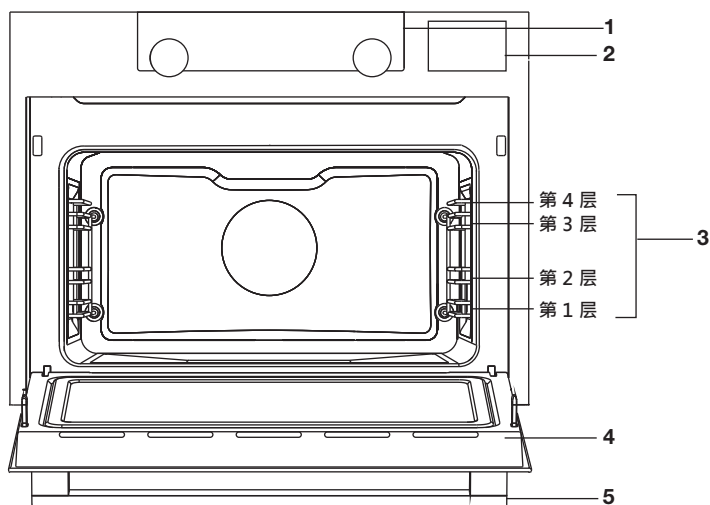


注意：

手指大面积接触按键，按键的反应最好。在使用时您每次按下一个键时，烤箱会发出短音信号。

您的烤箱

说明



1. 控制面板
2. 储水槽盖
3. 烤层
4. 烤箱门
5. 门把手

导轨/可伸缩导轨

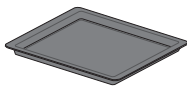
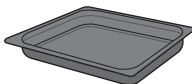
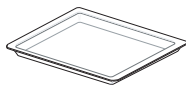
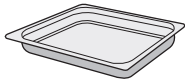
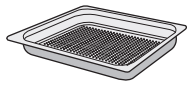
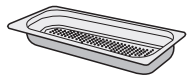
- 烤箱有四个或五个导轨（1-4/5层），具体取决于型号。第1层主要与底部加热结合使用。最上方两层主要用于烤架功能。
- 将烤盘、烤架或蒸盘置于导轨滑动条之间的空隙内。
- 一些烤架带有可完全缩回的伸缩式导轨，取决于具体型号。
 - 将伸缩式导轨从烤箱内完全拉出，并放置烤架/烤盘/蒸盘。然后将烤架/烤盘/蒸盘滑入到伸缩式导轨上，装回烤箱内。
 - 仅当伸缩式导轨完全装回烤箱之后才可关闭烤箱门。

您的烤箱

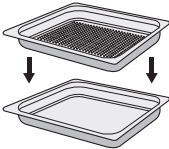
配件

您的设备配有系列配件，具体取决于型号。只能使用原装配件；原装配件专门适用于您的设备。

注: 并非所有配件均适合/可用于每一款设备（可能随国家的不同而不同）。
• 购买时，应准确提供设备识别号。欲详细了解可选配件，请参见销售宣传册或上网查询。

可随您设备一起提供的配件（取决于具体型号）	
	搪瓷烤盘 ；用于烘焙糕点和蛋糕。 • 请勿将搪瓷烤盘用于微波功能！ • 适用于热自解清洁。
	烤架 ；主要用于烘烤。装有食物的蒸盘或碟子也可置于烤架上。 • 此烤架配备安全栓。在前部稍微提起烤架以将它滑出烤箱。 • 请勿将烤架用于微波功能！
	搪瓷深烤盘 ；用于烤肉和烘焙松软糕点。深烤盘也可当做滴水盘。将深烤盘放在第一层上以便顶部内圈加热时，用作滴水盘。 • 请勿将搪瓷深烤盘用于微波功能！ • 适用于热自解清洁。
	玻璃烤盘 ；用于微波炉和烤箱。 • 不适用于热自解清洁。
	无孔蒸汽盘 ；40 mm 深（用于在蒸煮期间收集水蒸气）。 • 注意：温度高于 180 °C 时盘子可能会变色！这不会影响烤箱的正常功能。
	有孔蒸汽盘 ；40 mm 深（用于蒸汽设置）。 • 注意：温度高于 180 °C 时盘子可能会变色！这不会影响烤箱的正常功能。
	有孔蒸汽盘 ；1/3GN。 有孔蒸汽盘 ；1/2GN。 • 注意：温度高于 180 °C 时盘子可能会变色！这不会影响烤箱的正常功能。

您的烤箱

可随您设备一起提供的配件（取决于具体型号）	
	• 两层蒸盘可以同时使用（例如，无孔蒸盘置于第 1 层，有孔蒸盘置于第 2 层）。 • 在蒸煮时，您可将有孔蒸盘套进无孔蒸盘中。只有将其置于可伸缩导轨时才能同时使用。
	探针；可用于测量蒸盘的核心温度。当达到所需的温度时，烹饪程序将自动停止。

门

- 如果在使用中打开烤箱门，则门开关会中断烤箱的运行。当门关闭时烤箱会继续运行。
- 本烤箱拥有‘软关门系统’。在关闭烤箱门时，此系统会从特定角度抑制移动，并安静地关闭烤箱门。

冷却风扇

该电器配备一个冷却风扇，可使外壳和控制面板冷却下来。

主要功能

您可以使用此功能旋钮选择您的烤箱主要功能。

设置	描述
	关机/待机模式
	其他 底部加热 底部加热 + 风扇
	程序与最喜欢的设置 最喜欢的设置 程序

	解冻 手动解冻
	蒸汽 蒸汽 蒸汽——低温
	重新加热
	真空低温烹饪
	温热 暖盘功能 保温功能
	蒸汽清洁

按键

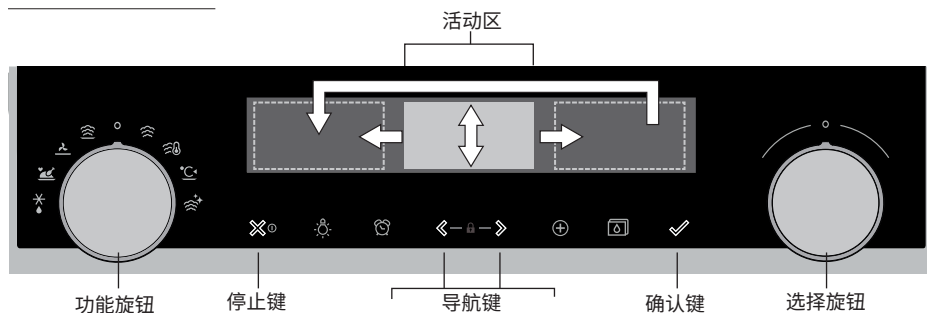
下表对不同的按键进行了描述。

按键	按键说明
	开/关按键与停止按键 - 短按：取消运行或返回上一个菜单。 - 长按：装置开机或关机。
	烤箱灯按键 - 打开或关闭内腔灯。
	煮蛋定时器 - 煮蛋定时器可单独使用，无需进入烤箱功能。 - 最长定时器设置为 23:59。
	左导航键 - 向左移动活动区。

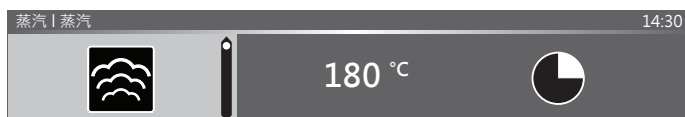
您的烤箱

	右导航键 - 向右移动活动区。
	加号按键 - 打开或退出设置菜单（待机模式）。 - 使用届时可能出现的额外选项打开或退出加号菜单（开机模式）。
	童锁 - 同时按住左导航键和右导航键以锁定电器。
	储水槽按键 - 打开储水槽便门。
	确认键 - 确认屏幕中的所有白色设置/元素。

导航



转动功能旋钮，使其偏离 0 位，所选主要功能的图标即点亮。显示器会显示此图标以及所启用功能的名称，显示持续时间大约为 1.5 秒。接下来，您会在反馈栏中的显示器最上方看到所选主要功能和子功能。此外，功能设置模式启用（灰色背景）。在此启用区域，您可以使用选择旋钮选择您的设置。



在每个菜单里，按照以下说明导航：

- 使用导航键或按下选择选项，移动活动区（灰色背景）。
- 可以转动选择旋钮，更改活动区的设置（左旋=减少，右旋=增加）。设置会自动保存。
- 画面中的所有元素均设置完毕之后，按下确认键，对这些设置进行确认（如果可以启动程序，则确认键会开始闪烁）。
- 按下停止键返回上一个菜单。



显示器最上方有一个反馈栏。该反馈栏会显示您正在菜单的哪一级别以及您正在更改哪些设置。功能/设置以竖线分隔。

设置 | 通用 | 声音 | 按键声音

进程 | ... | 酿馅鸡

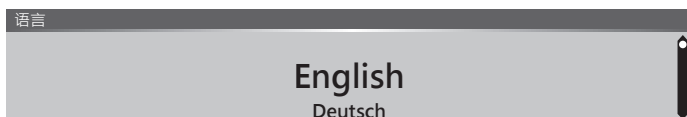
首先做什么



- 用温水和洗涤剂清洗烤箱内部和配件。请勿使用侵蚀性清洁剂、粗糙海绵和类似物品。
- 第一次使用时烤箱会发出特殊气味；这是正常的。确保在初次使用时通风良好。

首次将电器接入电源或电器长时间断电后，必须要设置‘语言’、‘日期’、‘时间’和‘水硬度’。

设置语言



如果您对显示器中的语言感到不舒服，那么您可以选择其它语言。默认设置为‘English’（英语）。

1. 旋转选择旋钮，从显示列表中选择您的首选语言。
2. 按下确认键确认设置。

接下来的屏幕即会显示您所设置的语言。

设置日期



1. 旋转选择旋钮，更改第一项设置（日）。
2. 按下右导航键，或者按下选择旋钮，确认此设置。
3. 旋转选择旋钮，更改第二项设置（月）。
4. 按下右导航键，或者按下选择旋钮，确认此设置。
5. 旋转选择旋钮，更改最后一项设置（年）。
6. 按下确认键确认设置。

接下来的屏幕即会显示您所设置的日期。

设置时间



1. 旋转选择旋钮，更改小时。
2. 按下右导航键，或者按下选择旋钮，确认此设置。
3. 旋转选择旋钮，更改分钟。
4. 按下确认键确认设置。

设置水硬度



水硬度必须在初次使用前设置。

如果水比默认值更软或更硬，您可修改设定的硬度水平。

检查水硬度

您可使用电器随附的‘试纸条’测量水硬度。有关您所在地区的水硬度信息，请联系当地水利管理机构。

使用‘试纸条’

将试纸条在水中浸泡 1 秒钟。等待 1 分钟，查看试纸条上的条数。核对表格以确定适合的水硬度设置。

设置水硬度

1. 将试纸条与显示屏上的图像进行比较。
2. 选择选择旋钮，直到屏幕上的状态栏与试纸条上显示的信息相符。
3. 按确认按钮保存设置的水硬度。

该设备现在已编好程序，以便根据实际水硬度显示除锈清洁通知。

初次使用

显示屏	试条数/条的颜色	类型	PPM	法国硬度 (°df)	德国硬度 (°dH)
1	4 根绿色条	极软水	0 - 90	0 - 9	0 - 5
2	1 根红色条	软水	90 -178	9 - 18	5 - 10
3	2 根红色条	比较硬的水	178 - 267	18 - 26	10 - 15
4	3 根红色条	硬水	267 - 356	26 - 35	15 - 20
5	4 根红色条	极硬水	> 356	> 35	> 20

所有开机设置现在均设置完毕，显示屏会显示待机显示屏。
本电器现已准备好投入使用。

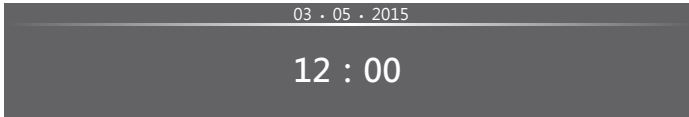


语言、时间、日期和水硬度可在设置菜单中调节（参见‘设置菜单’章节）。设置菜单可在启动显示屏中通过‘加号’菜单打开。

待机显示屏

待机显示屏会显示时间、内腔温度（若此温度超过 80°C）以及定时器（若设置）。完成下列操作之后，装置即跳至待机模式：

- 将功能旋钮转动至 0（“关机”位置）；
- 多次按下停止键（菜单变深）。



关机模式

- 30 分钟设定时间无操作之后，装置默认关机。
- 按住停止键，手动关闭电器。

打开电器

- 按住停止键，以打开电器。
- 还可以将功能旋钮转至功能位，这样亦可开机。

选择您的功能

为您烹饪的食物选择适合的功能。欲了解可用功能，请参阅“功能表”章节。

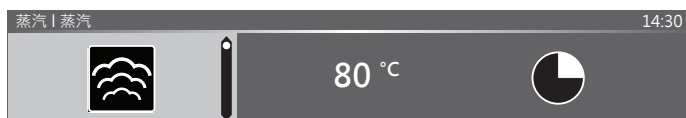
- 按下确认键，直接跳至进度模式（如果可以启动程序，则确认键会开始闪烁）。

选择主要功能之后，功能设置模式会激活（灰色背景）。在此已激活的区域，现在可以改变此功能的设置。

功能设置模式

例如（蒸汽/低温蒸汽/40 分钟）

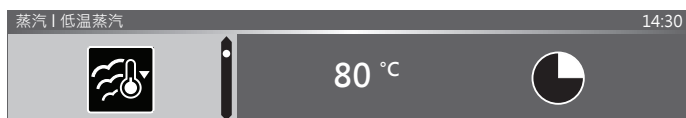
- 转动功能旋钮，选择主要功能。
首个子功能设置激活。



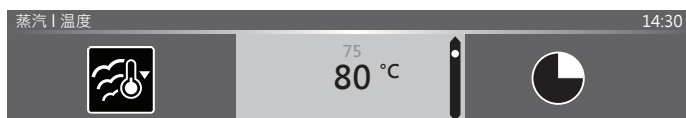
至此，可以按照设想更改设置。可以设置：

- 功能（请参阅“功能表”章节中的表格）。
- 温度
- 时间

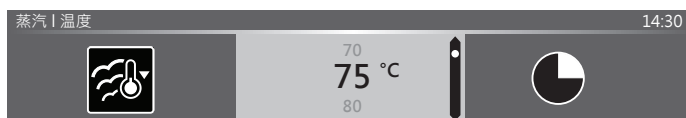
- 旋转选择旋钮，更改设置。



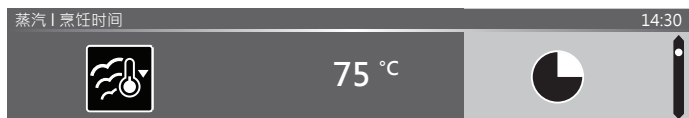
- 按下右导航键，或者按下选择旋钮，确认此设置。
下一个子功能设置启用。



- 旋转选择旋钮，更改设置。

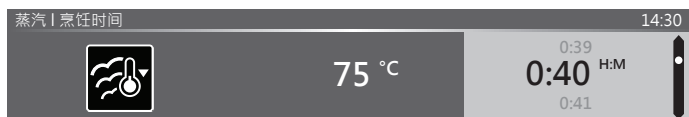


5. 按下右导航键，或者按下选择旋钮，确认此设置。
下一个子功能设置启用。



- ▷ 出现定时器图标表示此功能不需要定时器。按下确认键，直接按照所选设置启动程序（见步骤 7）。
- ▷ 定时器设置请参见步骤 6。
- ▷ 如果当前功能需要定时器，则显示定时器默认设置，而不会出现定时器图标。

6. 旋转选择旋钮，更改设置。



- ▷ H:M 符号。

7. 若优先选择，使用‘加号’菜单选择任何附加设置（例如，快速预热）。欲了解详情，请参见“加号菜单”。
8. 如果选择的功能涉及蒸汽，那么在开始程序前水箱中务必添加有干净的水。
9. 启动程序：按确认键进入进度模式。
程序按照所选设置启动；烤箱进入相应的程序模式并在进度屏幕中显示相应模式。



程序模式

- 屏幕的左侧会显示温度（如果未达到设定的温度，则温度会介于内腔温度（灰色）与设置温度（白色）之间）。当达到设置温度时，将显示一个弹出窗口。
- 画面右侧显示时间（倒计时）或进度时间（正计时，若未设置时间）。接近烹饪时间时，用户可以看到烹饪完成时间。



- 如果选择预热，则进度模式首先会显示预热显示屏（反馈栏中出现预热以及预热图标）。只有在切换颜色时才会显示设置。内腔温度为白色，所选设置为灰色。当达到设置温度时，将出现一个弹出窗口：“达到设定温度。放入食物”。



结束显示屏

定时器结束后，出现“结束显示屏”。现在可以：

- 停止进度。
- 增加额外的时间。
- 另存为收藏夹。



停止进程

1. 按确认键。

结束显示屏关闭，并显示待机屏幕。

- ▶ 如果 10 分钟内无操作，则显示屏切换至待机模式。

增加额外的时间

1. 按下右导航键，选择“增加额外的时间”。
2. 时间设置启用，可旋转选择旋钮，直接改变时间设置。
3. 通过确认键进行确认。
上一个程序再次激活

保存为最喜欢的设置

1. 按下右导航键，选择“保存为最喜欢的设置”。
下一个屏幕可显示 10 个程序图标。
2. 转动选择旋钮，选择您食谱的适用位置，并按下确认键保存。
3. 为食谱命名。转动选择旋钮，选择适当的字母，按下选择旋钮确认，并转至下一个字母。
 - 您可以使用字符表（箭头）中的空格功能，删除字符。
4. 按确认键以保存食谱。

在运行过程中更改设置

- 进度过程中，按下导航键，即可显示活动区。至此，可以变更所选设置，参见“功能设置模式”章节。
- 使用确认键进行确认后，会出现设置变更后的进度画面。
- 5 秒后，如无操作，会取消进度设置，显示屏返回至进度画面。

功能表

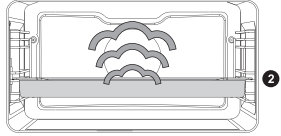


查阅该表以选择所需功能。另请查阅食物包装上的制备说明。

- 仅使用可承受 275 °C 高温的玻璃烤盘。

功能	描述	
烤箱功能		
	底部加热 • 仅能使用低温加热元件进行加热。 • 此模式可用于需要特殊底部外皮或呈褐色的菜肴和焙烤食品。 • 将烤盘或烤架放在第 2 层。 • 仅在烘焙或烧烤时间结束之前使用。 • 建议的温度：160 °C	
	风扇+ 底部加热 • 使用低温加热元件进行加热。热量由风扇来散布。 • 此模式可用于烘烤低发酵蛋糕以及用于保藏水果和蔬菜。 • 将一个不太高的烤盘放在第 2 层，以便环形热风也可在食物的上表面循环。 • 建议的温度：180 °C	
蒸汽功能		
	蒸汽 • 采用蒸汽加热。 • 参见 ‘蒸汽功能’ 章节，了解更多信息。 • 每隔一定时间将 100 °C 的蒸汽喷入到烤箱内。 • 此模式可用于蒸蔬菜、蛋、水果和米饭等。	
	蒸汽——低温 • 采用蒸汽进行加热。 • 参见 ‘蒸汽功能’ 章节，了解更多信息。 • 每隔一定时间将蒸汽喷入到烤箱内。 • 此菜单可用于蒸蔬菜和鱼以及为食物保温和解冻。	

使用

功能	描述	
	真空低温烹饪 - 采用蒸汽进行加热。 - 参见‘蒸汽功能’章节，了解更多信息。 - 真空密封食物在低温下慢速烹饪。 - 利用此方法，食物的滋味、维生素和矿物质得以保留。真空密封让食物的保质期更长。 - 此功能适用于烹饪蔬菜、水果、肉、鸡和鱼。	
其他功能		
	温热 - 暖盘功能：此功能用于为餐具加热，以便端上的食物在更长时间保持较热。 - 保温功能：此模式用于为已烹饪好的食物保温。 - 重新加热：此模式用于为已烹饪好的食物加热。由于使用蒸汽，所以没有质量损失。口味和质地得以保留，就像食物刚做好一样。各种食物可同时重新加热。	
	蒸汽清洁 - 利用此功能和湿布，可轻松去除烤箱内壁的油脂和污垢。 - 仅当烤箱已完全冷却时才能使用此功能。每隔一定时间将蒸汽喷入到烤箱内。 - 浸湿之后，可使用湿布去除食物残渣。	
	解冻 - 利用此功能，通过风扇让空气循环。空气将会加热到 30 °C。 - 使用此功能为冷冻食物解冻。	
	程序与最喜欢的设置 ‘程序’：适用于烘焙和烧烤。从预订程序食物列表中选择一道菜肴。 - 最喜欢的设置：选择您保存的食谱。	
	温热 - 暖盘功能 - 保温功能	

蒸汽功能

蒸汽烹饪

健康和天然，蒸汽烹饪可保留食物的色泽和味道。使用此烹饪方法不会发出任何气味。

无需在储水槽的水中添加盐或额外香草。



注意：每次蒸汽功能结束时都会清空供水系统。此操作会发出声音，它是蒸汽烤箱正常运行的一部分。

蒸汽烹饪的优势

- 蒸汽烹饪（蒸煮、烹调、烘焙）在烤箱腔温度达到 100 °C 之前启动。
- 在较低温度下也可进行慢速烹饪（蒸煮、烹调、烘焙）。此方法很健康：维生素和矿物质得以保留，只有一小部分在食物的热湿气中溶解。
- 在蒸汽烹饪过程中无需添加任何形式的脂肪或油。
- 蒸汽会保留食物的味道。
- 蒸汽不会散发气味或味道，使得肉或鱼可与蔬菜一起烹饪。
- 蒸汽也适合热烫、解冻和温热或为食物保温。

真空低温烹饪

使用真空低温烹饪功能：

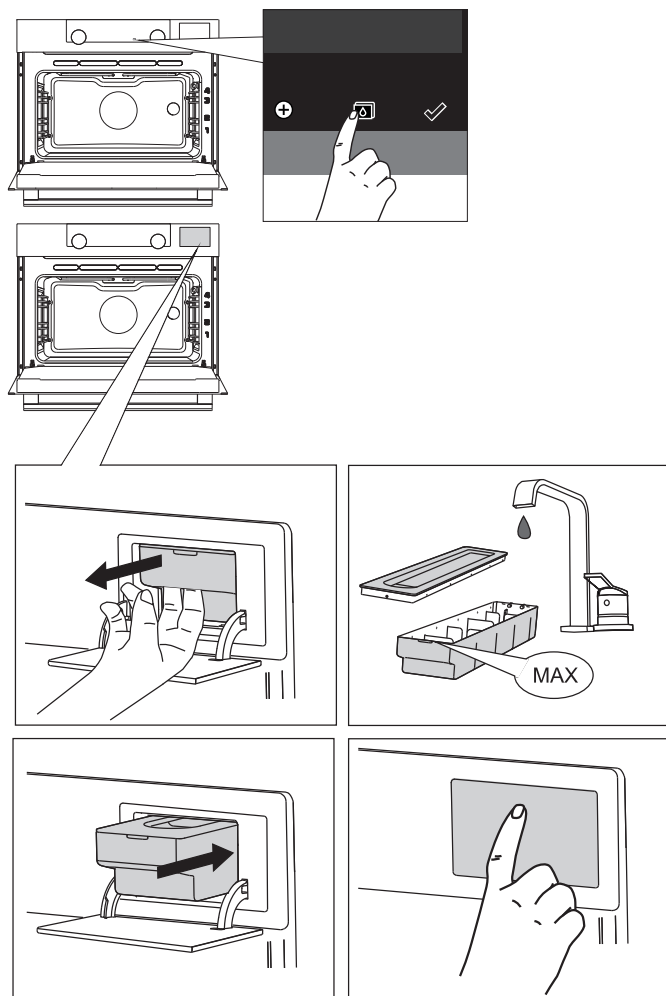
- 真空处理
 - 先使用真空包装机将食物封装在真空塑料袋中。此过程从塑料袋中去除大部分空气。袋子在烹饪过程中留住营养素和味道，制作出更多汁、柔软和美味的食物。
- 真空烹饪
 - 使用烤箱的真空低温烹饪蒸汽设置在适合温度和适合时间烹饪食物（参见‘食谱和烹饪时间’）。
 - 大部分食物均可在食用温度下（大约 60 °C）保存几个小时，这让餐前准备工作变得更加容易：您只需在需要时从烤箱中取出食物。

为储水槽加水

在使用蒸汽功能前，请始终先向储水槽中添加足够的水。

用洁净的冷自来水、未添加矿物质的瓶装水或适合饮用的蒸馏水。

1. 按‘储水槽’按键打开储水槽盖。
2. 使用手柄从烤箱中拆下储水槽。
3. 拆下储水槽盖并使用洁净的水清洁储水槽。
4. 在储水槽中装入水，直至达到储水槽的‘最大’标记（大约 1.2 升）。
5. 将储水槽推回到烤箱中，直至听到咔哒声（位置开关激活）。
6. 闭合储水槽盖。



在烹饪之后蒸汽系统中残留的任何水都将吸回到储水槽中。在使用蒸汽功能前，排空、清洁并烘干储水槽。仅在使用储水槽之前为它加水！

蒸汽表

蒸汽和低温蒸汽
使用此表中的设置和时间，作为蒸煮食物的参考标准。
始终使用清水将水箱装至最高水位。

食物	温度	时间 (分钟)	配件 (烤层)
西兰花	100 °C	12 - 16	穿孔蒸盘 (2)
整根胡萝卜	100 °C	25 - 30	穿孔蒸盘 (2)
切好的蔬菜 (辣椒、西葫芦、胡萝卜、洋葱)	100 °C	15 - 20	穿孔蒸盘 (2)
青豆	100 °C	20 - 25	穿孔蒸盘 (2)
芦笋	100 °C	15 - 20	穿孔蒸盘 (2)
整颗蔬菜 (洋葱、整颗菜花、玉米棒子)	100 °C	25 - 35	穿孔蒸盘 (2)
削好皮的土豆 (切成丁)	100 °C	25 - 35	穿孔蒸盘 (2)
鱼片 (2 厘米厚)	80 °C	15 - 20	穿孔蒸盘套进 密封蒸盘中 (2)
对虾 (新鲜/未烹饪)	100 °C	10 - 14	穿孔蒸盘套进 密封蒸盘中 (2)
鸡胸肉	100 °C	23 - 28	穿孔蒸盘套进 密封蒸盘中 (2)
煮蛋 (熟煮)	100 °C	15 - 20	密封蒸盘 (2)
冷冻酵母饺子	100 °C	25 - 30	穿孔蒸盘 (2)
白米 (印度香米或班兰叶) (添加两倍数量的水)	100 °C	30 - 35	密封蒸盘 (2)
烩水果 (使用扁圆形高硼硅玻璃，添加一茶匙糖和 2 汤匙水)	100 °C	25 - 35	烤盘或烤架 (2)
馅饼/可丽饼 (6 份甜点，每份 100 ml，用箔纸封好盘口)	90 °C	20 - 30	烤盘或烤架 (2)
蛋羹 (使用大耐热玻璃盘，用箔纸封好盘口)	90 °C	30 - 40	烤盘或烤架 (2)

真空低温烹饪表

真空低温烹饪是长时间以持续低温烹饪真空包装食品。

食物	温度	时间 (分钟)	配件 (烤层)
五分熟牛柳 (4 厘米厚)	60 °C	110 - 120	烤架 (2)
全熟牛柳 (4 厘米厚)	65 °C	90 - 100	烤架 (2)
一分熟羔羊肉 (3 厘米厚)	60 °C	180 - 190	烤架 (2)
五分熟羔羊肉 (3 厘米厚)	65 °C	105 - 115	烤架 (2)
无骨鸡胸肉 (3 厘米厚)	70 °C	70 - 80	烤架 (2)
无骨 鸭肉 (2 厘米厚)	70 °C	75 - 85	烤架 (2)
无骨火鸡肉 (2 厘米厚)	70 °C	75 - 85	烤架 (2)
黑鲈 (4 片/1 厘米厚)	70 °C	25	烤架 (2)
鳕鱼 (2 片/2 厘米厚)	65 °C	70 - 75	烤架 (2)
扇贝 (大只)	60 °C	100 - 110	烤架 (2)
带壳贻贝	95 °C	20 - 25	烤架 (2)
不带壳的大虾 (大只)	75 °C	26 - 30	烤架 (2)
章鱼	85 °C	100 - 110	烤架 (2)
鳕鱼片 (2 片/1.5 厘米厚)	65 °C	55 - 65	烤架 (2)
三文鱼鱼片 (3 厘米厚)	65 °C	100 - 110	烤架 (2)
绿芦笋 (整只)	90 °C	40 - 50	烤架 (2)
白芦笋 (整只)	90 °C	50 - 60	烤架 (2)
小胡瓜 (1 厘米厚的片)	90 °C	35 - 40	烤架 (2)
茄子 (1 厘米厚的片)	90 °C	30 - 35	烤架 (2)
胡萝卜 (0.5 厘米厚的片)	95 °C	35 - 45	烤架 (2)

设置菜单

只有在闲置模式下按 ‘加号键’ 才能使用设置菜单。

设置	描述
	通用 语言 时间 日期 声音
	显示屏 亮度 时钟大小 夜间模式 电器的待机模式
	烹饪 默认程序强度 蒸汽 预热设置
	系统 电器信息 出厂设置 烤箱灯

通用

您从此菜单中设置以下项：

- 语言（显示屏的语言）
- 时间（始终采用24小时制）
- 时间显示屏（24小时或12小时制）
- 日期（始终采用日月年格式）
- 日期显示屏（日月年或月日年）
- 声音（声音信号和报警的音量）
- 按键声音（开/关）
- 欢迎声音（开机/关机，声音开/关）

显示屏

您从此菜单中设置以下项：

- 亮度（低、中、高）
- 夜间模式（较低显示亮度的开始和结束时间：第一个显示屏设置开始时间，第二个显示屏设置结束时间）

- 时钟大小 (小/大)
- 待机 (自动关闭/手动关闭)



切换至手动关闭会增加能耗。
如果手动关闭烤箱 (或发生电源中断) ，则此功能就会复位 (显示屏将会自动关闭) 。

烹饪设置

您从此菜单中设置以下项：

- 默认程序强度 (低/中/高)
- 预热 (设置预热默认打开或关闭)
- 蒸汽设置 (水硬度/除锈清洁)

系统

您从此菜单中设置以下项：

- 产品信息 (索取产品信息)
- 原厂设置 (恢复为原厂设置)
- 烤箱灯 (1 分钟后自动关闭 /手动)

加号菜单

按下 ‘加号键’ 即可以选择额外功能 (选择 ‘功能设置模式’ 下的主功能和设置后) ，具体取决于电器的功能。

- 当前时间相邻位置出现小图标，表示已经启用的加号菜单功能。此图标的颜色表示此功能是启用 (白色) 还是未启用 (灰色) 。
- 如要退出加号菜单，则应按下停止键或加号键；显示屏会重新显示上一个显示画面。
- 如果想取消额外功能，请选择 “取消” (带红色短线的图标) 。

+ 菜单	描述	标志
	烹饪 获取有关所选功能的更多信息。	
	快速预热 快速将烤箱预热至所需温度 (与延迟启动组合使用时不可用) 。	

+ 菜单	描述	标志
	延迟启动 烹饪过程将在您首先时间内自动启动并完成。只有设置烹饪时间之后方可使用，不可与预热功能组合使用。	
	添加至最喜欢的设置 将烹饪食品的设置添加至最喜欢的设置（参见‘结束显示’章节）。	
	阶段烹煮 将最多三项功能组合在一个烹饪程序中。	
	跳至手动烹饪 作为阶段烹饪程序来编辑标准程序	
	增加蒸汽 1-3 倍 烹饪过程中最多可设置 3 级蒸汽循环。选择至少 10 分钟烹饪时间。	
	增加蒸汽 将一个蒸汽循环添加到烹饪程序。	

烹饪信息

烹饪信息显示屏会提供更多有关所选功能的信息，譬如所需设备以及此功能适用于何种用途。

快速预热

快速预热功能有两种不同的使用方式：

在设置菜单中启用快速预热（默认开或关）

1. 当装置进入待机模式后，按下加号按键。转至“烹饪设置”，并选择快速预热是默认开还是关。
2. 按确认键。
 - 如果快速预热被设置成“默认开”，则会出现预热小图标，表示预热功能被启用。
 - 此选项仅可对烤箱功能适用。

在加号菜单中启用快速预热。

1. 按下加号键（进入“功能设置模式”）。
2. 按下右导航键，选择“快速预热”。
3. 按确认键以启用快速预热。

预热小图标将会显示在当前时间旁边。

- 启用预热功能之后，延迟启动变成灰色，因为这些功能无法一起使用。
- 延迟启动之后，预热功能变成灰色。
- 取消预热功能：再次按确认键。

启用快速预热功能

- 如果启动程序，并且启用快速预热功能，则会出现弹窗。15 秒后，弹窗自动消失。进程屏幕会显示快速预热图标，快速预热文本和时间将会灰显。
- 当达到设置温度时，将出现一个弹出窗口：“达到设置温度。请放入食物”。放入食物，门关好之后，程序自动启动。
 - 按下确认键（无需开门），装置始终保持在设置温度下。门打开之后，此情形即消失。

延迟启动

通过预设完成时间使用“延迟启动”功能，实现预约烹饪。

1. 按下加号键（进入“功能设置模式”）。
2. 按下右导航键，选择“延迟启动”。
3. 按确认键。

显示屏会显示延迟启动符号、烹饪时间以及结束时间。

4. 转动选择旋钮，变更完成时间，使用确认键进行确认。

屏幕上会显示小图标，以显示正在启用的功能。

 - 如要取消延迟启动：转至“延迟启动”，选择“取消延迟启动”（出现弹窗，确认取消延迟启动）。
5. 启动程序：按确认键进入进度模式。

此功能将在预计的开始时间自动启动。

阶段烹煮

您可使用此功能将最多三项功能组合在一个烹饪程序中。选择不同的功能和设置以组成您所偏好的烹饪程序。

1. 按下加号键（进入“功能设置模式”）。
2. 按下右导航键，选择“阶段烹煮”。
3. 按确认键。

一个小图标会显示在当前时间旁边。第一阶段已被设定为当前功能的设置。若未设置时间，则系统将会使用默认时间来为第一阶段设置时间。

► 例如，选择烤箱模式和 180 °C 环形热风；30 分钟默认时间将会添加至第一阶段。

4. 如要添加一个阶段，则应按下导航键或按下选择旋钮，选择第二个功能。
5. 按确认键。
显示屏将会切换至设置屏幕。
6. 选择所需功能，设置时间和温度。
7. 保存此阶段并按下确认键，返回至阶段烹饪概览。
► 按下停止键后，此设置被取消，显示屏切换至上一显示画面。
8. 如需要的话，添加第三个阶段。重复步骤 4、5、6、7。
9. 确认后，显示屏显示所设置的阶段，并出现编辑和删除图标。
10. 如果根据您的意愿，设定所有阶段，则返回至烤箱设置画面。按下“加号按键”，关闭加号菜单。
显示屏将会显示采用第一阶段设置的常规烤箱设置屏幕（第一阶段白色图标）。
11. 按下确认键开始程序。
► 按下停止键后，阶段烹饪菜单关闭，烤箱返回至常规模式。

跳至手动烹饪

- 进入手动烹饪模式之后，可从“程序与收藏夹”功能中选择标准程序，并将其编辑为“阶段烹饪”模式。
- 从加号菜单中选择手动功能，即出现弹窗：“切换至烤箱模式？”
。确认后，如果所选程序拥有多个阶段，则显示屏切换至阶段烹饪模式。

程序与最喜欢的设置

自动程序

- 您可通过从预定程序食物列表中选择一道菜肴，使用“自动程序”进行烘焙和烧烤。先选择食物类别，然后从可用列表中选择食物本身。
- 所有程序类别均有图片。选择食物之后，程序设置出现。文本栏显示食物名称和活动选择名称。
- 进入设置后，首先看见的是一张食物图片（无法编辑）、重量（随食物而定）（若可编辑）、强度（并非始终均可编辑）、以及烹饪时间。如有必要，调节强度和/或重量。

最喜欢的设置（参见‘结束显示’章节）

- 您可选择自己存储在‘收藏夹’中的食谱。
- 如果没有保存食谱，则会出现弹窗：“没有储存的菜肴”。
- 食物名称出现在文本栏中，显示所保存的烤箱设置。

煮蛋定时器

煮蛋定时器可单独使用，无需进入烤箱功能。

1. 按计时器键。
2. 旋转选择旋钮，改变时间。
 - 最长定时器设置为 23:59。
3. 按下确认键确认设置。

煮蛋定时器已启动。

 - 如要取消定时器，则应将时间设置成 0:00，按下确认键进行确认。
 - 如要关闭煮蛋定时器，则应按下计时器按键或停止键。
4. 当煮蛋定时器停止时，将显示一个弹出窗口，弹窗文本内容是“煮蛋定时器定时时间已结束”，并发出声音信号。按下停止键切断信号和关闭弹出窗口。
 - 在大约 2 分钟后声音信号将自动停止。

童锁

可通过童锁锁紧烤箱控制面板，防止烤箱被用于非预期用途。

1. 同时按住左导航键和右导航键。

电器会进入童锁模式。屏幕上会显示弹窗。3 秒后，“童锁启动”弹窗会关闭。屏幕上会显示电器的当前状态。

- 在烹饪过程中启用童锁，烹饪过程继续。
- 按键被锁时，如果按下按键，则“童锁启动”弹窗会重新出现。
- 进入童锁模式后，停止键继续有效。装置断开电源之后，程序即停止。如要重新打开装置，则应退出童锁模式。

2. 要退出童锁模式，请再次同时按住左导航键和右导航键。

温热

- 重新加热
 - 此模式用于为已烹饪好的食物加热。由于使用蒸汽，所以没有质量损失。口味和质地得以保留，就像食物刚做好一样。各种食物可同时重新加热。
- 暖盘功能
 - 当您想要为餐具（碟子、杯子）加热，以便端上的食物在更长时间保持较热时，使用此功能。
 - 对于此功能，您可设置暖盘功能温度和持续时间。
- 保温功能
 - 使用此功能为已烹饪好的食物保温。
 - 对于此功能，您可设置食物保温温度和持续时间。

解冻

- 此功能采用环形热风(30°C)。为冷冻食品（蛋糕、饼干、曲奇、面包、圆面包和冷冻水果）的慢速解冻使用此功能。
- 对于此功能，您可设置持续时间。
- 在解冻时间过去一半之后将食物翻过来；翻动食物或敲碎大块食物（如果它们与小块食物一起解冻）。

清洁

清洁电器

定期清洁烤箱，防止积聚油脂和食物残渣，特别是在内部和外部表面、门和密封处。

- 激活童锁（防止电器被意外开启）。
- 使用软布和温肥皂水清洁外表面。
- 接下来用干净的湿布擦拭，然后擦干表面。
- 用布和肥皂水擦除内部表面上的色斑和污迹。
- 接下来用干净的湿布擦拭，然后擦干表面。



重要

- 确保没有任何水进入通风孔。
- 切勿使用磨料清洁材料或化学溶剂。
- 始终确保门的密封处干净。这样可防止积聚污垢，并且让您能够顺畅地关好门。

蒸汽清洁

利用蒸汽清洁功能和湿布，可轻松地去除烤箱内壁的油脂和污垢。

使用蒸汽清洁

仅当烤箱已完全冷却时才能使用蒸汽清洁。如果烤箱很烫，更难以去除污垢和油脂。



该蒸汽清洁程序需要 30 分钟。搪瓷壁上的食物残渣将会在 30 分钟的时间里浸透，这样使用湿布就可以将其清除。

1. 从烤箱中拆下所有配件。
2. 选择‘蒸汽清洁’功能。
3. 按确认按钮以开始进行蒸汽清洁。

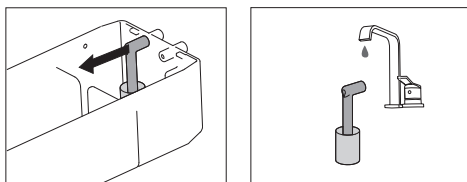


请注意：在清洁过程中，切勿打开门。

清洁水箱过滤器

如果水箱过滤器变脏，可在水龙头下清洗。

1. 拆下带有过滤器的吸入管。
2. 在水龙头下清洗干净并将它装回原位。确保过滤器接触到水箱的底座。



除垢中

在蒸汽程序中，蒸汽系统中可能会积聚矿物沉淀物。需要不时去除这些沉淀物。当系统显示‘电器需要除锈清洁’通知时，您需要执行此任务。如果在发出三次通知之后还未对电器启动除锈清洁，则蒸汽功能将不再可用。仅当烤箱已完全冷却时才能使用此功能。除锈清洁过程包括除锈和冲洗。在该过程中，显示屏上将显示通知，其中包含相关信息和待采取的行动。

1. 将融有除锈剂的水倒入储水箱中。有关正确的混合比例，请参阅除锈剂说明书。
2. 打开‘设置’菜单。
3. 选择‘烹饪设置’。
4. 选择‘蒸锅设置’。
5. 选择‘除锈清洁’以选择该功能。
6. 按确认按键开始除锈清洁。

注意

我们建议使用 NOKALK/DLS 进行除锈清洁。NOKALK/DLS 是一种极其有效的除锈剂，纯粹使用天然、完全可生物降解的原料制成。该溶剂不具有腐蚀性、侵蚀性，对环境无害。它除了能有效除锈，还具有清洁和抗菌作用，确保电器的内部组件保持最佳卫生状态。因此，食物得以保持好味道，且电器的使用寿命会延长。

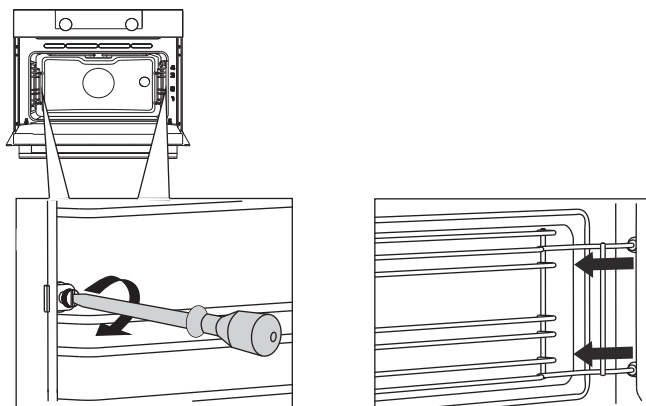
- 蒸汽程序会用到水。水含有钙和镁。高温导致水冷凝，留下矿物沉积物（对人类无害）。

- 如果除锈清洁循环在结束之前中断，必须重新启动该程序从开头开始清洁。

拆除和清洁导轨

使用传统清洁制品来清洁导轨。

- 使用螺丝起子拆下螺钉。
- 从后壁的孔中拆下导轨。



更换烤箱灯泡

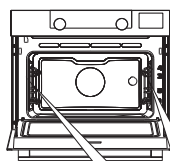


本家用电器中的灯泡仅适合本电器照明之用。该灯泡不适合用于家庭房间照明。

灯泡 (2x) (卤素灯 G9、230 V、25 W) 是消费品，因此不在保修范围内。如需更换，请先拆除烤盘、烤架和导轨。

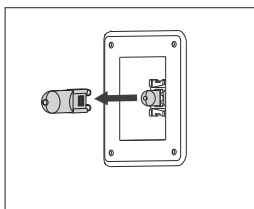
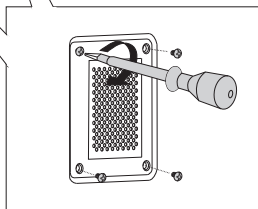


- 通过从插座上拔下插头或切断保险丝盒中的断路器来断开电器的电源。
- 请注意：灯泡可能会非常烫！在拆卸灯泡时请采取防护措施。



1. 从盖板上拆下四个螺钉。取下盖板、玻璃以及密封圈。
2. 拆下出故障的卤素灯并装上新卤素灯。
3. 更换下盖板、玻璃以及密封圈。

注意：密封件圈必须完全装入烤箱壁凹槽中。



拆卸烤箱门

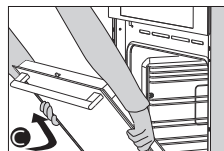
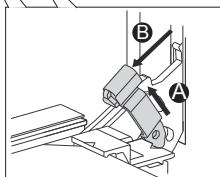
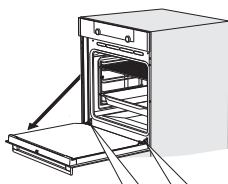


请勿让您的手指靠近烤箱门的铰链。铰链是弹簧加压式铰链，如果它们弹回，会造成伤害。

确保铰链插销正确装配，以便锁定铰链。

拆卸烤箱门

1. 将门打开至全开位置。
2. 提起两个铰链插销(A)并将它们朝烤箱方向拉出(B)。
铰链将在 45° 角度的位置锁定。
3. 轻轻地关闭门，直至它达到 45° 角位置。
4. 通过提起门并朝向烤箱倾斜来拆卸它 (C)。
需要将铰链从烤箱槽中拉出来。



安装烤箱门

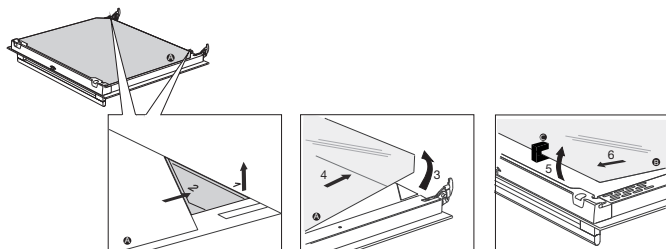
1. 使门保持在烤箱前面大约 45° 角的位置。
2. 将铰链插入槽中，确保它们正确定位。
3. 将门打开至全开位置。
4. 提起两个铰链插销并将它们朝烤箱方向移动。
5. 轻轻靠近烤箱门，确保其妥善关闭。

如果烤箱门未打开或妥善关闭，那么确保铰链在凹槽中正确安装。

拆卸烤箱门玻璃

烤箱门玻璃的内部可以清洁。为此，必须先将它从烤箱门中拆下来。

1. 稍微提起 (1) 并移开 (2) 门左下角和右下角的夹具以松开玻璃 (A)。
2. 抓牢玻璃 (A) 的底部，小心地提起 (3) 并移开 (4) 它，将它从上部支架中拆下来。
3. 小心地提起 (5) 并移开 (6) 内部玻璃 (B) (取决于型号)，将它从下部支架中取下来，即可将它整个拆下来。还要从内部玻璃上拆下橡胶垫片 (C)。



按相反的顺序安装玻璃。

通用

如果您的烤箱出现问题，请查阅下面的错误概览。如果问题仍然存在，请联系客户服务部门。

食物仍是生的

- 检查是否已设好定时器且已按下确认键。
- 烤箱门是否正确地关严？
- 检查保险丝是否已烧断或是否已激活断路器。

食物烘烤过度或欠火候

- 检查是否设置了适合的烹饪时间。

按键无响应；显示器未对按键作出响应。

- 让电器断电几分钟（从插座上拔下电源插头或断开断路器）；然后重新连接电器并打开它。

电源故障会导致显示屏重置。

- 让电器断电几分钟（从插座上拔下电源插头或断开断路器）；然后重新连接电器并打开它。
- 再次设置时间。

烤箱内部有冷凝物。

- 这是正常的。在使用后将烤箱擦干净。

在烤箱关闭后风扇仍在运行。

- 这是正常的。在烤箱关闭之后，风扇将继续工作一会儿。

在门边和电器外部可感觉到气流。

- 这是正常的。

蒸汽从门或通风孔逸出。

- 这是正常的。

当烤箱工作时听到滴答声，特别是在解冻时。

- 这是正常的。

断路器经常断开。

- 请咨询维修技术人员。

显示屏给出错误代码，错误 XX ...

(XX 指错误编号) 。

- 电子模块出现故障。让电器断电几分钟。然后重新连接并设置当前时间。
- 如果错误仍然存在，请咨询维修技术人员。

储存和修理烤箱

只能由合格的维修技术人员进行修理。

如果需要维护，请从插座中拔下主电源插头并联系 ASKO 客户服务人员。

在致电时准备好以下信息：

- 型号和序列号（印在烤箱门内侧）
- 保修详情
- 问题的清晰描述



如果需要暂时储存烤箱，请选择一个干净、干燥的地方，因为灰尘和湿气会损坏电器。

电器和包装的处置

本产品使用可持续材料制成。然而，在本电器使用寿命结束后，必须采用负责任的方式处置。政府会为您提供这方面的信息。

本电器的包装材料可以回收。使用了以下材料：

- 纸板
- 聚乙烯包裹物 (PE)
- 不含氟氯烃的聚苯乙烯 (硬质聚苯乙烯泡沫)

这些材料均应采用负责任的方式，按照法律规定处置。



本产品有一个带叉的垃圾桶图形符号。

这表示家用电器必须单独处置。这表示该电器在使用寿命结束时，不得按照普通废物流程来处置。您应将它带往市政专业垃圾回收站或能为您提供这项回收服务的销售网点。

分类回收家用电器设备可防止对环境和公众健康造成损害。在制造本电器时使用的材料可回收，可在能源和原材料方面实现很大节约。



合规声明

我们在此声明，我们的产品符合相关的欧洲指令、标准和法规，以及标准中提及的所有要求。

测试的食物符合 EN 60350-1 标准

OS8487S/OS8487B

蒸汽					
食物	设备	导轨 (从底部)	温度(°C)	烹饪时间 (最小)	系统
西兰花、新鲜；一盘	有空蒸盘 + 烤盘 (用作滴水盘)	2+1	100	22-27	
西兰花、新鲜；300 g	有空蒸盘 + 烤盘 (用作滴水盘)	2+1	100	17-22	
豌豆·冻鲜；2.5 kg	有空蒸盘 + 烤盘 (用作滴水盘)	2+1	100	45-50	
豌豆·冻鲜；每盘 1.8 kg	2 x 有空蒸盘 + 烤盘 (用作滴水盘)	3+2+1	100	50-60	

产品中有害物质的名称及含量

产品中有害物质的名称及含量 Name and content of hazardous substances in products			
部件名称 Component name	有害物质 Hazardous substance		
	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外壳件 Enclosure material	○	○	○
印刷电路板 Printed circuit board assembly	○	○	○
保温材料 Thermal issulation material	○	○	○
电机 Motor	○	○	○
电源线及连接器 Plug, cable and connector	○	○	○
包装印刷组件 Package and printing material	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

- : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.
O: Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.
X: Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.



本电器的标识卡位于电器内部。

联系服务部门时，应提供完整的型号。

服务机构的地址和联系电话详见质保卡。

 **ASKO**



860480